Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 135

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 135 Bern, Montag 14. Juni 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, lundi 14 juin 1954 **No 135**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Reum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstresse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étrenger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Terif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 151097–151126.
J. H. Trachsler AG. Bern.
Schuhfabrik Brevitt AG., Zurzach.
Marmor- und Serpentinwerke AG., Poschiavo.
Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit. – Requête en déclaration de force obligatoire générale à des salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection. – Domanda concernente l'applicabilità obbligatoria generale dei salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione eseguiti a domicilio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1954.
Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (Mitteilung). – Réserves de crise de l'économie privée (communiqué). – Riserve di crisi dell'economia privata (comunicato).
Maroc français: Suspension ou réduction provisoire du droit de douane à l'importation de certains produits.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der Schuldbrief vom 26. Mai 1924, Beleg I/3295, von Fr. 17 000, im II. Rang, haftend auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 685 des Miguel und des Antonio Casanovas, Weinhändler, in Langenthal, lautend zu Gunsten des am 5. Juli 1953 verstorbenen Miguel Casanovas-Zingg, gewesener Weinhändler, in Langenthal, wird vermisst.

Der allfällige, unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (305[1])

Aarwangen, den 2. Juni 1954. **Der Gerichtspräsident:** Briner.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 7800, verzinslich und zahlbar zu jeweils zwischen Gläubiger und Schuldner vereinbarten Bedingungen und Terminen, haftend im zweiten Rang auf Sektion IV Parzelle 2805 des Grundbuches Basel-Stadt, haltend 5 a 83 m², mit Wohnhaus Reservoirstrasse 193 in Basel, Schuld des Hans Robert Rahm-Rampp, Bautechniker, Vorgang Fr. 28 000 bis 7%, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 26. Mai 1954 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 2. Juni 1955, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird.

Basel, den 31. Mai 1954. (293[2])

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zur Obligation 3½% Schweizerische Bundesbahnen 1895 (Gotthardbahn), von Fr. 500, Nr. 54753, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titelmantel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (322[3])

Bern, den 11. Juni 1954. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 112829 der Luzerner Kantonalbank, lautend auf Frl. Hilda Vinzens, von Truns, in Gersau, haltend per 23. März 1953 Fr. 4530.97.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (323[3])

Luzern, den 11. Juni 1954. **Amtsgerichtpräsident Luzern-Stadt:** Dr. Hans Ronca.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000, datiert vom 25. Januar 1943, im 1. Rang Grundbuch Romanshorn E. Bl. 1088, ursprünglicher Schuldner Johann Schwank-Völki, Privatier, Romanshorn; Gläubiger: Inhaber; wird hiermit angewiesen, den obgenannten Schuldbrief innert Jahresfrist, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amsblatt, dem Gerichtspräsidium Arbon einzureichen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (306[1])

Romanshorn, den 31. Mai 1954. **Gerichtspräsidium Arbon:** R. Müller.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en 1er rang souscrite par Joseph Rais, cultivateur, à Vermes, actuellement au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite au Registre foncier à Delémont le 16 décembre 1931, à Série II No 1505 g. i. d'un montant de 30 000 fr. grevant l'immeuble feuillet 1961 de Vicques (ancien cadastre feuillets 3552 ([E 755] et 3553 [E 756]) appartenant à Dominé Emile, Ernest et Gustave à Vicques, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont, jusqu'au 20 juin 1955, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (326[3])

Delémont, le 12 juin 1954. **Le président du Tribunal:** Ceppi.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 286, 288 und 289 vom 8., 10. und 11 Dezember 1953 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 50 vom 12. Dezember 1953 aufgerufene 3%-Obligation der Luzerner Kantonalbank Nr. 165096, von Fr. 20 000, lautend auf den Inhaber, ausgestellt am 25. Juli 1951, mit Jahrescoupons per 25. Juli 1952 bis 1961, wird, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (324)

Luzern, den 11. Juni 1954. **Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:** Dr. Hans Ronca.

Der unterzeichnete Richter hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt:

Inhaber-Schuldbrief vom 9. Juli 1923, Belege Serie I, Nr. 6118, im Betrage von Fr. 8000, lastend auf der Liegenschaft Thun-Strättligen, Grundstück Nr. 1388 des Arnold Minnig, von Erlenbach, Schreinermeister, Schulstrasse 57, Thun 4. (321)

Thun, den 9. Juni 1954. **Der Gerichtspräsident I:** Ziegler.

Mit Beschluss der 7. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 10. Mai 1954 ist nachstehend bezeichneter Schuldtitel als kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldbrief von Fr. 1200, ursprünglich Fr. 1700, ausgestellt am 16. November 1923, lautend auf Johannes Baumberger, Landwirt, Brandschenke, Winikon-Uster; heute nach verschiedenen Pfandänderungen lastend im 3. Rang auf Kat. Nrn. 155, 856, 156, 499, 500, in Winikon-Uster; erste Inhaberin Frl. Elise Knecht, Bahnstrasse, Uster; heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Johann Berger, Landwirt, in der Brandschenke, Uster (Grundprotokoll Uster Bd. 86, pg. 423). (325)

Uster, den 8. Juni 1954. **Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,** der Gerichtsschreiber: Dr. Meyer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Privat Handels- & Finanz A.G. (Société Privée Commerciale & Financière S.A.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1490). Die Statuten dieser Aktiengesellschaft wurden in der Generalversammlung vom 28. Mai 1954 abgeändert.

9. Juni 1954.

Rodolphe Haller Rheinreederei A.G. (Rodolphe Haller Armement Rhénan S.A.) (Rodolphe Haller Rhine Shipping Ltd.), mit bisherigem Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1433). Die Generalversammlung vom 25. Mai 1954 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 24. September 1947 datieren und letztmals am 9. Mai 1950 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet **Rheinreederei Zürich A.-G. (Armement Rhénan Zurich S.A.) (Rhine Shipping Zurich Ltd.).** Hauptsitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Sie bezweckt den Betrieb der Schiffahrt auf dem Rhein, seinen Zuflüssen und Kanälen sowie allgemein auf allen schiffbaren Strömen und Flüssen und auf dem Meer, die Ausführung von Speditionen, Transporten und Transitgeschäften zu Land und zu Wasser, ferner Befrachtung, Umschlag, Aufbewahrung, Lagerung, Verzollung, Ueberwachung von Gütern, Versicherungen, Beteiligungen und Tätigung von Erwerbsgeschäften, die mit ihrem Zwecke zusammenhängen, mit Ausnahme jedoch von Warentransporten durch Automobile, Kauf, Verkauf und Konstruktion von Kähnen und Motorflußschiffen sowie Kauf und Verkauf von Immobilien, welche der Verwirklichung des Gesellschaftszwecks dienen. Das Grundkapital beträgt Fr. 2500000, zerfällt in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Rodolphe Haller, Charles Chamay, Othmar Fretz, Léon Vermot, Jean Gillet und Otto Haller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassung in Basel gewählt worden Heinrich Rengel, von Hüntwangen (Zürich), in Unterengstringen (Zürich), als Präsident, und Gottfried Isler, von Wädenswil, in Küsnacht (Zürich), als Sekretär. Die Prokuren von Heinrich Fretz, Arthur Grimm und Paul L'Eplattenier sind erloschen. Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 152, in Zürich 5.

9. Juni 1954.

Verband schweizerischer Stahlröhrenwerke (Association suisse des Fabricants de tubes d'acier), bisher in Langenthal, Verein (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 971). Die Generalversammlung vom 26. Februar 1954 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 6. April 1945 datieren und am 2. März 1949 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz des Vereins ist jetzt Zürich. Er bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen der schweizerischen Stahlröhrenwerke, die Vertretung der Interessen der Stahlröhrenwerke bei den Behörden, die Besprechung von Fragen der Fabrikation, der Lohnprobleme, der Absatzregulierung und der einschlägigen Zoll- und Frachtfragen und Stellungnahme dazu, die Pflege kollegialer Beziehungen und den eventuellen Anschluss an andere Berufsorganisationen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Eintrittsgelder, welche für jedes Mitglied Fr. 7500 betragen, und durch Jahresbeiträge, welche für jedes Mitglied Fr. 250 betragen und durch Beschluss der Generalversammlung nötigenfalls erhöht werden können. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von 1 bis 5 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift für den Verein führen der Präsident, der Vizepräsident und ein weiteres Vorstandsmitglied kollektiv je zu zweien. Paul Eichenberger, Josef Jansen und Edmondo Hofmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Leonhard Osterwalder, von Gaiserwald und Waldkirch, in Arbon, als Präsident; Josef Biedermann, von Döttingen (Aargau), in Oberriet (St. Gallen), als Vizepräsident, und Max Hegnauer, von Aarau, in Basel, als Sekretär. Geschäftsdomizil: Sonneggstrasse 74, in Zürich 6 (bei Dr. Willy Flachsmann).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. Juni 1954. Bureaumaschinen, Bureaumöbel usw.

Schaffner & Burren G.m.b.H. (Schaffner & Burren S. à r. l.), in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juni 1954 und Statuten vom 1. Juni 1954 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Bureaumaschinen aller Art, Bureaumöbeln, Bureaubedarfs- und Papeterieartikeln, sowie den Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Bureaumaschinen. Sie kann zu diesem Zwecke andere Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Paul Schaffner, von Gränichen (Aargau), in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Emil Burren, von Köniz, in Gasel, Gemeinde Köniz, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt von Paul Schaffner, vorgenannt, Sacheinlagen (Bureaumaschinen) im Anreehnungswert von Fr. 10 000, und von Emil Burren, vorgenannt, Saeheinlagen (Bureaumaschinen) im Anrechnungswert von Fr. 10 000, alles gemäss Inventar vom 1. Juni 1954, womit die beiden Stammeinlagen voll liberiert sind. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlieh. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter sind Geschäftsführer; Prokuristin ist Hélène Schaffner-Naef, von Gränichen, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Waisenhausplatz 2 (in gemieteten Räumen).

9. Juni 1954. Chemisch-technische Produkte.

«Etablissement Elocin» H. Morisod, Filiale Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1107, mit Hauptsitz in Veyrier (Genf). Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

9. Juni 1954. Immobilien.

Petunia A.G., in Zollikofen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Juni 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung, Verwaltung und den Verkauf von Bauland und Liegenschaften und die Erstellung von Gebäuden. Sie kann sich an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist zu 40% = Fr. 20000 in bar liberiert worden. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat Otto Walter, von Löhningen, in Le Châtelard-Montreux, welcher Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Bernstrasse 103 (in gemieteten Räumen).

Bureau de Delémont

3 juin 1954.

Syndicat d'élevage bovin de Vermes et Envelier, à Vermes. Sous cette raison sociale, il s'est constitué une société coopérative. Les statuts sont datés du 19 avril 1949. La société a pour but l'encouragement et l'amélioration de l'élevage bovin de la race tachetée, prototype du Simmental. Les membres sont pécuniairement, solidairement et subsidiairement responsables des engagements de la société. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La comité de direction est composé de 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire. Ce sont: président: Gustave Fleury, de et à Vermes; vice-président: Léon Biedermann, de Obergösgen (Soleure), à Vermes; secrétaire: Charles Fleury, de et à Vermes.

9 juin 1954. Menuiserie, charpenterie.

Alfred Borer, à Glovelier. Le chef de la maison est Alfred Borer, de Grindel (Soleure), à Glovelier. Menuiserie, charpenterie.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. Juni 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Signau und Umgebung, in Signau (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3208). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Rychener, sowie der Sekretär Hans Galli; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt der bisherige Vizepräsident Hans Baumgartner und zum Vizepräsidenten Fritz Lehmann, des Fritz, von Lauperswil, in Riedmatt, Gemeinde Signau, und zum Sekretär Hans Schneider, des Ulrich, von Trub, in Schlapbach, Gemeinde Signau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

Bureau Interlaken

9. Juni 1954. Gipserei, Malerei.

Chr. Abegglen, in Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Christian Abegglen, von und in Ringgenberg (Bern). Gipser- und Malergeschäft.

9. Juni 1954. Gasthof, Pension.

Fr. Lörtscher, in Leissigen. Inhaber der Firma ist Fritz Lörtscher, von Oberwil i. S., in Leissigen. Betrieb des Gasthofs und der Pension Meilisalp.

9. Juni 1954.

Licht- und Wasserwerke Interlaken, in Interlaken, Gemeindeunternehmen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 227). Durch Beschluss des Gemeinderates von Interlaken vom 8. Februar 1954 wurde der Name dieses Unternehmens abgeändert in **Industrielle Betriebe der Gemeinde Interlaken.**

Bureau Laufen

9. Juni 1954. Holzwaren.

Stähli und Gerster, in Laufen (SHAB. Nr. 54 vom 4. März 1944, Seite 535). Der Gesellschafter Jules Gerster-Weber ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Julius Gerster, Sohn des Jules, von und in Laufen, ist am 1. Januar 1954 als Gesellschafter eingetreten. Er führt Kollektivunterschrift.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. Juni 1954. Autoreisen.

X. Bucher & Co., in Luzern, in Konkurs, Autoreisen (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 755). Der über diese Kommanditgesellschaft erkannte Konkurs wurde am 2. Juni 1954 geschlossen. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Juni 1954. Restaurant.

Martin Lustenberger, in Luzern, Restaurant Reussteg (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1936, Seite 2271). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juni 1954. Möbel, Motoren usw.

M. Leibundgut, in Luzern, Möbel, Motoren usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1945, Seite 2950). Gemäss Urteil des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt wurde am 20. Mai 1954 über diese Firma der Konkurs erkannt.

8. Juni 1954. Schweine.

Otto Portmann, in Escholzmatt, Schweinehandlung (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1935, Seite 1470). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Juni 1954. Küferei usw.

C. Schmid, in Root, mechanische Küferei usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1904). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde am 3. Dezember 1951 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Juni 1954. Bürstenwaren, Haushaltungsartikel usw.

Gebr. Schmid & Co., in Root, Fassfabrikation, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit und Vertretung von Bürstenwaren, Pinseln, Haushaltungsartikeln, sowie Fabrikation von Holzartikeln.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

9 juin 1954. Produits d'avoine, etc.

Produits Bossy S.A., à Cousset, commune de Montagny-les-Monts, achats, fabrication et vente de tous produits d'avoine en sacs et en paquets, et de tous autres produits alimentaires et fourragers (FOSC. du 20 mars 1952, page 759). Gladys Bossy, fille de Louis, de Corcelles près Payerne, à Cousset, commune de Montagny-les-Monts, a été désignée comme fondée de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Louis Bossy, président (déjà inscrit), ou du directeur et administrateur Henri Bossy (déjà inscrit), ou de la fondée de procuration Gladys Bossy.

Bureau de Fribourg

9 juin 1954.

Société immobilière Avenue de Pérolles No. 53, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1952, N° 244, page 2550). Jean Piantino a cessé d'être président et membre et Denis Papaux d'être membre du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Sont élus membres du conseil d'administration: Dr Attilio Torricelli, de Lugano, à Liestal; Arthur Immer, de Thoune, à Liestal. A été élu président du conseil d'administration Albin Baeriswyl, lequel cesse d'être secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

8. Juni 1954. Polstermöbel, Sportartikel aus Leder.
J. von Rohr, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef von Rohr, von Egerkingen, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Umarbeitung von Polstermöbeln sowie Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln aus Leder. Linieweg 306.

9. Juni 1954. Textilien.
Alph. Fluri, in Niederbuchsiten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alphons Fluri, von Matzendorf, in Niederbuchsiten. Handel mit Textilien aller Art. Niederbuchsiten 119.

9. Juni 1954. Landwirtschaftliche Maschinen usw.
G. Heimann, in Laupersdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Heimann, von Meiringen, in Laupersdorf. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Gerätschaften. Schneehof.

Bureau Thierstein

9. Juni 1954. Bäckerei, Futtermittel usw.
Jos. Henzi-Anklin, in Breitenbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Henzi-Anklin, Franzen sel., von und in Breitenbach. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Konditorei sowie Handel mit Futtermitteln. Gebäude Nr. 146.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. Juni 1954.
Rosental-Droguerie M. Rohrbach, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1937, Seite 1758). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1954. Lebensmittel.
Hollermayer & Cie, in Basel, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1946, Seite 2503). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Franz Hollermayer», in Basel.

5. Juni 1954. Lebensmittel.
Franz Hollermayer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Joseph Hollermayer-Christen, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hollermayer & Cie,» in Basel, übernommen. Handel mit Lebensmitteln. Klybeckstrasse 101.

5. Juni 1954. Textilien.
Rosa Bodmer, in Basel, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1263). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Juni 1954. Früchte usw.
Fructus A.G., in Basel, Grosshandel mit frischen Früchten usw. (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1953, Seite 2212). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Bürgin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Fritz Paul Schmied, von Zürich, in Basel. Er führt als Direktor Einzelunterschrift.

8. Juni 1954.
Geflügel- und Wild-Import A.G. (S.A. d'Importation de Volaille et de Gibier) (S.A. per l'Importazione di Pollame e Selvaggina), in Basel (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1953, Seite 987). Neues Domizil: Dufourstrasse 42.

8. Juni 1954.
Pflanzlandgenossenschaft Eigene Scholle, in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2707). Aus dem Vorstand sind der Sekretär Bernhard Oehler und der Kassier Robert Unternährer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Sekretär wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Anton Schweizer-Wagner. Neu wurden gewählt Paul Schneider-Urban, als Vizepräsident, und Hans Graf-Wagner, als Kassier, beide von und in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

8. Juni 1954.
Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker, in Basel, elektrotechnische Anlagen (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1946, Seite 675). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Elektro-Naef A.G., vormals Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker», in Basel.

8. Juni 1954.
Elektro-Naef A.G., vormals Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines elektrotechnischen Installationsgeschäftes, die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen Apparaten und verwandten Artikeln in Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker», in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker», in Basel. Gemäss Uebernahmebilanz vom 31. März 1954 betragen die Aktiven Fr. 169 571.32 und die Passiven Fr. 56 165.74. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 113 405.58 erhält ein Aktionär 97 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 16 405.58. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hans Heinrich-Z'graggen, Präsident, Wwe. Bertha Naef-Clerici, Dr. Jules Goetschel-Bloch, alle von und in Basel, und Karl Engler-Boesch, von Olten, in Morogoro (Tanganyka). Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem der andern. Prokura wurde erteilt an Rudolf Pfirter, von Muttenz, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten. Domizil: Starenstrasse 11.

9. Juni 1954. Liegenschaften usw.
Près des Tuileries S.A., in Basel, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2860). In der Generalversammlung vom 5. Juni 1954 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

9. Juni 1954.
Baugenossenschaft Krummacker, in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1951, Seite 2318). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Hans Knutti-Aeberli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Dr. Erich Bürgi, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Bürenfluhstrasse 5.

9. Juni 1954. Gaststätten.
Coq d'Or, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Gaststätten und ähnlichen Unternehmen, sowie die Beteiligung an solchen. Sie kann bewegliche und unbewegliche Vermögenswerte aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an John Mesmer, von Muttenz, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 5 (Burgdorf).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. Juni 1954. Kaffee, Tee, Kakao usw.
Ka-Tee-Ka (Ca-Thé-Ca) (Co-Tea-Co), Zweigniederlassung in Allschwil, Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kaffee, Tee und Kakao usw. (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 443), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Karl Bischofberger, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Ernst Schärer, nun in Lausanne, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln.

9. Juni 1954.
«OMAG» Optik & Mechanik A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2872). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1954 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen.

9. Juni 1954. Beteiligungen usw.
Synthosan A.G., in Arlesheim, Uebernahme von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1948, Seite 3335). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Reinhardt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Grete Lundbeck, dänische Staatsangehörige, in Kopenhagen, als Präsidentin; Roland Rasi, von Zürich, in Basel, und Julius Hirsig, von Amsoldingen, in Arlesheim. Sie führen Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Mattweg 76 (bei J. Hirsig).

9. Juni 1954. Ozonisierungsapparate usw.
Ozonova A.G. (Ozonova S.A.) (Ozonova Ltd.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1954, Seite 1340). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juni 1954 wurde der Sitz nach Allschwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb der von der Firma «Blatter A.G.» in Allschwil hergestellten Ozonisierungsapparate bzw. Ozonisierungsanlagen, welche der Wassersterilisation, der Wasseraufbereitung, der Luftkonditionierung, medizinischen, kosmetischen und gewerblichen Zwecken verschiedenster Art dienen, sowie die Auswertung bezüglicher Erfindungen und Schutzrechte durch Lizenzabgabe oder Patentverkauf. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Januar 1953. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Rudolf Lüscher, von und in Zürich, als Präsident; Max Blatter, von und in Basel; Robert Heinrich Briner, von Fehraltdorf, in Castagnola; Ernst Hablützel, von Trüllikon, in Zürich, und Alfred Flury, von Stans, in Liestal, als weitere Mitglieder. Rudolf Lüscher, Robert Heinrich Briner und Ernst Hablützel zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Max Blatter und Alfred Flury sind erloschen Geschäftslokal: Dürrenmattweg 4 (eigene Lokalitäten)

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Juni 1954.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen (Société Anonyme des produits alimentaires Knorr Thayngen) (Società anonima dei Prodotti alimentari Knorr Thayngen) (Knorr Food Products Company Ltd. Thayngen) (Sociedad anonima de productos alimenticios Knorr Thayngen), in Thayngen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3172). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Knodel infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Juni 1954. Papeterie, Druckerei.
C. Widmaier & Cie., in Schaffhausen, Papeterie und Akzidenzdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1945, Seite 1484). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. Juni 1954. Baugeschäft.
Jakob Waldvogel, in Stetten, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau) (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 715). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juni 1954. Milch, Lebensmittel.
Hans Tribelhorn, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Tribelhorn, von Appenzell, in Neuhausen am Rheinfall. Milch- und Lebensmittelhandlung. Zentralstrasse 63.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. Juni 1954. Nähr- und Stärkungsmittel.
Frau B. Eggmann, in Herisau, Versand von Nähr- und Stärkungsmitteln (SHAB. Nr. 90, vom 21. April 1953, Seite 940). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Juni 1954.
Wohnbaugenossenschaft Freifeld, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 12. April 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Hans Caluori, von Bonaduz, in Chur, ist Präsident; Heinrich Schwendener, von Buchs (St. Gallen), in Haldenstein, Sekretär; Paul Grob, von Mogelsberg, in Chur, Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident, der Sekretär und der Kassier kollektiv zu zweien. Domizil: Sägenstrasse 111.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. Juni 1954. Kleinmaschinen, Apparate usw.
L. Rüttner, in Amriswil, Fabrikation von Kleinmaschinen und Apparaten sowie Kokillenguss in Aluminium (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1954, Seite 803). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1954, Seite 1422); sie wird daher von Amtes wegen gelöscht.

8. Juni 1954. Käserei, Schweinemast.
J. Brudermann, in Donzhausen, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1915, Seite 1457). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juni 1954. Käserei, Schweinemast.
Albert Brudermann, in Donzhausen. Firmainhaber ist Albert Brudermann, von Berg (St. Gallen), in Donzhausen. Käserei und Schweinemast.
8. Juni 1954. Förderung der Interessen von Angestellten.
BRIGA-Genossenschaft Diessenhofen, in Diessenhofen, Förderung der finanziellen, beruflichen und persönlichen Interessen der Angestellten, namentlich des Aussendienstes, der «Brunner Möbel & Innenausbau Aktiengesellschaft», in Diessenhofen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1947, Seite 174). Die Genossenschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 15. April 1954 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

9 giugno 1954. Operazioni finanziarie, ecc.
Holdhel S.A., a Lugano, operazioni finanziarie ecc. (FUSC. del 20 luglio 1951, N° 167, pagina 1820). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Coira (FUSC. del 2 giugno 1954, N° 126, pagina 1414).
9 giugno 1954. Sartoria.
Giuseppe Peduzzi, a Massagno, sartoria (FUSC. del 14 aprile 1950, N° 86, pagina 969). Nuovo recapito: via Povró 10.

Distretto di Mendrisio

3 giugno 1954. Alimentari, cereali, birra, ecc.
Giosuè Castelli succ.re a Fratelli Castelli, in Chiasso, alimentari in genere, cereali, birra, acque minerali e mosto (FUSC. del 29 gennaio 1947, N° 23, pagina 285). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società a garanzia limitata «Fratelli Castelli & Ci. S. a g. l.», in Chiasso.
3 giugno 1954. Formaggi, salumi, ecc.
Fratelli Castelli & Ci. S. a g. l., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società a garanzia limitata avente per iscopo la fabbricazione, il commercio e la vendita di formaggi, salumi, acque minerali e affini. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 29 maggio 1954. La società ha ripreso attivo e passivo della ditta individuale «Giosuè Castelli succ.re a Fratelli Castelli», in Chiasso, secondo il bilancio chiuso il 15 marzo 1954 con un attivo di 46 990 fr. ed un passivo di 23 990 fr., con un attivo quindi di 23 000 fr. accettato per tale somma. Il capitale sociale è di 25 000 fr. I soci sono: Giosuè Castelli fu Andrea, italiano, in Chiasso, con una quota di 23 000 fr., liberata mediante l'apporto sumenzionato; Gianandrea Castelli, di Carlo, da ed in Chiasso, con una quota di 1000 fr., e Carlo Castelli fu Andrea, italiano, in Chiasso, con una quota di 1000 fr. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata ai tre soci i quali firmeranno individualmente. Recapito: Chiasso, via Luigi Favre 5.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges

9 juin 1954. Meubles, ébénisterie.
M. Jeanmonod, à Ecublens. Le chef de la maison est Marcel-Charles Jeanmonod, allié Perrottet, de Provence, à Ecublens (Vaud). Commerce de meubles et ébénisterie. Route d'Ecublens N° 31.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

8 juin 1954. Scierie, bois.
Bruchez et Bérard, à Sion, scierie et commerce de bois, société en nom collectif (FOSC. du 21 novembre 1947, page 3450, N° 273). Par suite de décès, Joseph Bruchez ne fait plus partie de la société. Il est remplacé par ses hoirs, soit Vve Joséphine Bruchez, son épouse, à Saxon et par ses fils, Henri Bruchez (déjà inscrit), Georges Bruchez et René Bruchez, tous de Bagnes, à Saxon. La société reste engagée par la signature individuelle des associés Joseph Bérard et Henri Bruchez.
8 juin 1954. Domaine agricole, vins, etc.
Hoirs L. Imesch, à Sierre, vins en gros, société en nom collectif (FOSC. du 22 mai 1945, page 1140, N° 116). Vve Marie Imesch, née de Chastonay, est décédée; Charles Imesch et Marie-Louise Imesch se sont retirés de la société à partir du 29 décembre 1953. La société modifie son genre d'activité en: exploitation d'une cave, d'un commerce de vins du Valais et d'un domaine agricole. Dorénavant la nouvelle raison sociale sera: **«Hoirs de Léopold Imesch, vins du Valais.** Place Beaulieu.
9 juin 1954.
Société Immobilière «Place Chauderon N° 25», précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 janvier 1951, page 100). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juin 1954, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Elle a modifié ses statuts. La société a pour objet l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. Elle pourra traiter toutes les opérations s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 40 actions nominatives de 1250 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 40 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs sont: Léon de Sépibus: président, et Armande de Sépibus, les deux de Fiesch et Mörel, à Sion. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureaux: chez les administrateurs, 29, rue de la Cathédrale.
9 juin 1954. Immeubles.
Floreney-Bellevue S.A., précédemment à Crissier (Vaud) (FOSC. du 28 juillet 1947, page 2153). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juin 1954, la société a décidé de transférer son siège à Sion. Elle a modifié ses statuts. La société a pour objet l'acquisition d'immeubles, leur exploitation et leur vente, la construction de bâtiments, toutes transactions commerciales, l'importation, l'exportation de toutes matières premières et tous produits manufacturés, ainsi que toutes opérations financières en rapport avec ce but. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les convocations à l'assemblée générale se font par lettres recommandées adressées aux actionnaires dont l'adresse est connue, ou par publications. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à 5 membres. Les administrateurs sont: Léon de Sépibus, secrétaire, et Armande de Sépibus, présidente, les deux de Fiesch et Mörel, à Sion. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureaux: 29, rue de la Cathédrale, chez les administrateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 151097. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1954, 17 Uhr.
Typhoo Tea Limited, Typhoo Buildings, Bordesley Street, **Birmingham 5** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tee.

Nr. 151098. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 17 Uhr.
Charles Höhener, rue Lombard 4, **Genf** (Schweiz). — Handelsmarke.

Farbstoffe für Zellulose und Kunstharz; Schwämme, Hirschleder und Pinsel jeder Art.

Nr. 151099. Hinterlegungsdatum: 25. März 1954, 17 Uhr.
British Congoleum Limited, 131, Aldersgate Street, **London E C 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe, Leime und Kitte; Teppiche, Vorleger, Matten, Linoleum und anderes Bodenbelagsmaterial; Wandbespannungen und Wandbekleidungen aller Arten.

CONGOWALL

Nr. 151100. Hinterlegungsdatum: 31. März 1954, 20 Uhr.
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, **Schaffhausen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

LEMIBIL

Nr. 151101. Hinterlegungsdatum: 4. April 1954, 21 Uhr.
«SOLCO» Gesellschaft für chemische Laboratorien AG. («SOLCO» Société de laboratoires chimiques S.A.), Zürcherstrasse 11, **Basel** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

NOVOPHENICOL

Nr. 151102. Hinterlegungsdatum: 8. April 1954, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

CIBANEUTRENE

Nr. 151103. Hinterlegungsdatum: 8. April 1954, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

CIBANEUTREN

Nr. 151104. Hinterlegungsdatum: 8. April 1954, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe.

DIORLINA

Nr. 151105. Hinterlegungsdatum: 9. April 1954, 12 Uhr.
Erismann & Cie., Rheineck (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserieartikel mit Cola-Zusatz.

Kau Cola

Nr. 151106. Hinterlegungsdatum: 9. April 1954, 12 Uhr.
Erismann & Cie., Rheineck (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserieartikel mit Fruchtzusätzen.

Kau Frutti

Nr. 151107. Hinterlegungsdatum: 13. April 1954, 18 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82930.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1954 an.

Diätetische und pharmazeutische Präparate.

Plantym

Nr. 151108. Hinterlegungsdatum: 13. April 1954, 18 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82931.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1954 an.

Diätetische und pharmazeutische Präparate.

Planzym

Nr. 151109. Hinterlegungsdatum: 13. April 1954, 18 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83452.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1954 an.

Kindermehl und andere Mehl oder Milch enthaltende Kinder-Nährmittel, Biscuits, Keks, Waffeln, Malzextrakt sowie andere Malzpräparate, nämlich: Nähr- und Kräftigungsmittel, diätetische und pharmazeutische Spezialitäten.

Belpina

Nr. 151110. Hinterlegungsdatum: 13. April 1954, 18 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85040.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1954 an.

Diätetische und pharmazeutische Präparate.

Nr. 151111. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 18 Uhr.
Galactina & Biomalz AG., Belp (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Spezialitäten.

PESOMIN

Nr. 151112. Hinterlegungsdatum: 29. April 1954, 6 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Mæstrani» Chocolats Suisses S.A.) («Maestrani» Cioccolati Svizzeri S.A.) («Maestrani Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pralinen-Milchschokolade.

Nr. 151113. Hinterlegungsdatum: 29. April 1954, 20 Uhr.
Thomas Ash & Company Limited, 19 Rea Street South, **Birmingham** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Auspuff-Bremsen für Fahrzeuge.

ASHANCO

N° 151114. Date de dépôt: 4 mai 1954, 17 h.
Fabrique Suisse des Produits au lait Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg, Suisse).
Marque de fabrique.

Laits, produits laitiers dérivés du lait, produits alimentaires, diététiques et pharmaceutiques contenant du lait.

PRIMALAC

N° 151115. Date de dépôt: 4 mai 1954, 17 h.
Fabrique Suisse des Produits au lait Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg, Suisse).
Marque de fabrique.

Laits, produits laitiers, dérivés du lait, produits alimentaires, diététiques et pharmaceutiques contenant du lait.

PRIMOLAC

Nr. 151116. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1954, 18 Uhr.
Heinrich Wagner & Co., Werdhölzlistrasse 79, **Zürich-Altstetten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, Farben und Lacke, Verdünner für Farben und Lacke, Poliermittel, Abbeizmittel.

WACOFIN

Nr. 151117. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1954, 18 Uhr.
Heinrich Wagner & Co., Werdhölzlistrasse 79, **Zürich-Altstetten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, Farben und Lacke, Verdünner für Farben und Lacke, Poliermittel, Abbeizmittel.

WACOTOP

Nr. 151118. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1954, 6 Uhr.
Laumann & Co., AG., Schützenstrasse, **Bischofszell** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **121562.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1954 an.

Kohlensäurehaltiges Tafel-Getränk mit Zitronensirup, Zitronenesslg.

Citrona

Nr. 151119. Hinterlegungsdatum: 29. April 1954, 20 Uhr.
J. Stürzinger-Wernli Distillerie Schloss Schenkenberg AG., Rheinfelden (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Edelbranntweine.

Der Stierkopf wird nicht schwarz auf gelbem Grund ausgeführt.

Nr. 151120. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 12 Uhr.
Ihco AG. für Elastic-Industrie, Mühlethalstrasse 729, **Zofingen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **82372** von J. Hollenweger & Co., Zofingen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1954 an.

Gummiclastische Artikel.

Vedette

Nr. 151121. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1954, 17 Uhr.
Wirkerei AG. Uster, Aathalstrasse, Ober-Uster, **Uster** (Schweiz). Verwaltung: Gotthardstrasse 61, Zürich 27. — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe, gewirkt.

Uster

GALA

Nr. 151122. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1954, 19 Uhr.
Conservenfabrik Rorschach AG. in Rorschach, Industriestrasse 13—21, **Rorschach** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **82016.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1954 an.

Gemischte Konserven.

DÎNER ROCO

Nr. 151123. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1954, 6 Uhr.
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, **Zürich 2** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Korselette, Strumpfgürtel und Korsettfurnituren.

Empire

N° 151124. Date de dépôt: 20 mai 1954, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, **Bienne** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevalets, montres pendantifs, pendulettes, mouvements, boîtes et chaînes de montres, outils et accessoires, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et articles de publicité y relatifs.

AUTOSEAL

Nr. 151125. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1954, 18 Uhr.
Telefonaktiebolaget L. M. Ericsson, Tegnerlunden 4/III, **Stockholm Va** (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83250.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1954 an.

Elektrische Registrierapparate.

CENTRALOGRAPH

Nr. 151126. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1954, 17 Uhr.
Austenal Laboratories, Incorporated, 224 East 39th Street, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **81347.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1953 an.

Chirurgische, ärztliche und zahnärztliche Geräte, Instrumente und Apparate; künstliche Zähne.

VITALLIUM

Lösehungen — Radiations

Marke Nr. **148066.** — **Schweizerische Schälmühle E. Zwicky AG., Müllheim-Wigoltingen** (Thurgau, Schweiz). — Gelöscht am 29. Mai 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. **148521.** — **Labor-Iae AG., Basel** (Schweiz). — Gelöscht am 29. Mai 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

J. H. Trachsler AG., Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung der Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juni 1954 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 400 000 herabzusetzen durch Befreiung der Aktionäre von der Einzahlungspflicht für die noch nicht einbezahlten Fr. 100 000 und entsprechender Reduktion des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 800.

Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR, Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im SHAB. an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen an Notar W. Guggisberg, Christoffelgasse 4, Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 167 [1])

Bern, den 10. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Schuhfabrik Brevitt AG., Zurzach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zurzach, den 5. Juni 1954. (AA. 163 [1])

Der Verwaltungsrat.

Marmor- & Serpentinwerke AG., Poschiavo

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 8. Juni 1954 wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 125 000 durch Rückzahlung von Fr. 75 000 auf Fr. 50 000 zu reduzieren.

Es ergeht an die Gläubiger die Aufforderung, innerhalb 2 Monaten, nach der dritten Bekanntmachung, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 164 [1])

Poschiavo, 8. Juni 1954. **Marmor- & Serpentinwerke A.G.,**
der Präsident des Verwaltungsrates,
J. Jochum.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Konfektions- und Wäsche-Heimarbeit

(Art. 12 des Bundesgesetzes vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit; Art. 6 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei die Geltungsdauer des am 16. Oktober 1952 [1]) wieder in Kraft gesetzten und abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 3. Oktober 1949 [2]) über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit bis zum **31. Dezember 1954** zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 528)

Bern, den 14. Juni 1954 **Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

[1]) A. S. 1952, 837; SHAB. vom 24. Oktober 1952.
[2]) A. S. 1949, 1356; SHAB. vom 17. Oktober 1949.

Requête

à fin de prorogation de l'arrêté donnant force obligatoire générale à des salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection

(Art. 12 de la loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile; art. 6 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail)

Les associations contractantes ont demandé au Conseil fédéral de proroger **au 31 décembre 1954** son arrêté du 3 octobre 1940 [1]) donnant force obligatoire générale à des salaires minimums pour le travail à domicile dans la lingerie et la confection, arrêté remis en vigueur le 16 octobre 1952. [2])

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et envoyée à l'office soussigné dans les deux semaines à dater de la présente publication.

Berne, le 14 juin 1954. **Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.**

[1]) R. O. 1949, 1450; FOSC. du 17 octobre 1949.
[2]) R. O. 1952, 857; FOSC. du 24 décembre 1952.

Domanda

intesa a far prorogare l'applicabilità obbligatoria generale dei salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione eseguiti a domicilio

(Art. 12 della legge federale del 12 dicembre 1940 sul lavoro a domicilio; art. 6 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno chiesto che venga prorogato fino al **31 dicembre 1954** il decreto del Consiglio federale del 3 ottobre 1940 [1]) che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione eseguiti a domicilio, decreto rimesso in vigore e modificato il 16 ottobre 1952. [2])

Opposizione a questa domanda può essere inoltrata per iscritto e motivata all'ufficio sottoindicato entro 14 giorni a partire dalla data di questa pubblicazione.

Berna, il 14 giugno 1954. **Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.**

[1]) R. U. 1949, 1383; FUSC. del 17 ottobre 1949.
[2]) R. U. 1952, 853; FUSC. del 24 ottobre 1952.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Mai 1954

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Mai sind gegenüber dem Vormonat bei der **Einfuhr** um 36,8 auf 475,4 **Mio Fr.** (Vorjahr: 401 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 9 auf 419 **Mio Fr.** (394,9 **Mio**) erhöht. Der werktägige **Wert** unseres Aussenhandels erreicht 19 Mio Fr. (16,7 Mio) beim Import und 16,8 Mio Fr. (16,5) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mio Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Ausfuhr Werte in Mio Fr.	Bilanz + Aktivität — Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1953 Mai	71 148	401,0	5 733	394,9	— 6,1	98,5
1954 April	74 795	438,6	6 059	410,0	— 28,6	93,5
1954 Mai	86 177	475,4	5 999	419,0	— 56,4	88,1
1953 Jan./Mai	325 759	1980,8	27 898	2025,1	+ 44,3	102,2
1954 Jan./Mai	359 753	2211,5	27 601	2042,6	— 168,9	92,4

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene **Mengenindex** (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 181 (150). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 118 (110), Rohstoffen 160 (125) und Fabrikaten 250 (206) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 184 (173) wird durch die Gruppe der Fabrikate 189 (181) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 152 (111) und Rohstoffen 149 (124) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete **Aussenhandelspreisindex** (Index der handelsstatistischen Mittelwerte: 1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 1 auf 221 (227) Punkte gesunken, wobei Lebensmittel einen Stand von 275 (269) aufweisen, während Rohstoffe 213 (230) und Fabrikate 193 (196) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen April, eine Zunahme von 249 auf 252 (254) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 262 (263) beteiligt, wogegen Lebensmittel 223 (230) und Rohstoffe 196 (211) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Einfuhr. Die gegen den Monat April eingetretene Umsatzbelebung bei der Einfuhr steht im Einklang mit der in dieser Jahreszeit meist üblichen Importgestaltung. Ausschlaggebend ist hierbei die Steigerung unserer Zufuhr von Kohlen, welche der saisonalen Tendenz entspricht. Auch im Vergleich zum Vorjahrsmai registriert die Einfuhr dieses Brennstoffes eine beträchtliche Zunahme. Bau- und Nutzholz sowie Düngstoffe sind ebenfalls in wesentlich vermehrtem Umfang hereingekommen. Demgegenüber weisen insbesondere Heiz- und Gasöl sowie Roheisen und -stahl – verglichen mit den nämlichen Zeitabschnitten – eine bedeutende Abschwächung auf.

Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel halten sich Mehr- und Mindereinfuhren vom April zum Mai des laufenden Jahres annähernd die Waage. Mengenmässig entfällt die umfangreichste Importsteigerung auf Rohzucker. Die Zufuhr von Weizen bleibt dagegen um rund ein Drittel hinter dem Vormonatsergebnis zurück, während Futtergerste die Wert- und Mengendaten beider Vergleichsperioden nicht mehr erreicht.

Die innert Monatsfrist feststellbare wertmässige Zunahme bei den Fabrikaten betrifft vornehmlich Maschinen. Die Einfuhr von Automobilen ist durch eine saisonal und konjunkturell bedingte Belebung charakterisiert, wogegen der Import von Motorrädern sich verringert hat. Unsere Eindeckungen mit Teerderivaten für die Farbstoffindustrie verzeichnen im Berichtsmonat der Menge nach einen bisher nie erreichten Höchststand.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte April 1954 in Mio Fr.	Ausfuhrwerte Mai 1954 in Mio Fr.	Wertgewogener Ausfuhrmengenindex Monatsdurchschnitt 1953 (1938 = 100)	April 1954	Mai 1954
Textilindustrie:					
Baumwollgarne	4,3	3,5	92	86	68
Baumwollgewebe	18,2	16,2	125	158	138
Stickereien	9,1	9,4	106	116	123
Schappe	0,1	0,2	51	21	28
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,8	6,2	230	207	219
Seiden- und Kunstseidenstoffe	8,9	7,6	216	203	181
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,0	1,0	118	128	126
Rohkammgarne	0,9	1,0	212	184	201
Wollgewebe	2,3	2,0	535	452	415
Wirk- und Strickwaren	3,2	2,5	287	228	179
Konfektion	5,4	3,9	327	396	288
Hutgeflechtindustrie	3,3	1,5	170	177	80
Schuhindustrie in 1000 Paar	126,7	80,0	70	71	62
Schuhindustrie in Mio Fr.	2,5	2,2			
Metallindustrie:					
Aluminium	6,8	7,7	90	94	101
Maschinen	87,0	90,9	190	198	205
Uhren in 1000 Stück	2468,6	2532,8	173	143	149
Uhren in Mio Fr.	73,2	79,2			
Instrumente und Apparate	28,8	30,1	317	331	373
Chemische und pharmazeutische Industrie:					
Pharmazeutika	30,1	28,7	349	431	372
Parfümerien	3,1	3,0	172	203	204
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	10,2	11,4	310	447	348
Anilinfarben und Indigo	22,5	22,3	173	200	196
Nahrungsmittel:					
Käse	8,2	9,5	86	91	105
Kondensierte und sterilisierte Milch	0,6	0,8	63	75	105
Schokolade	1,3	1,5	537	432	475

Ausfuhr. Bei gesunkenem Mengenvolumen registriert der Export gegenüber dem vorangegangenen April eine leichte Wertverstärkung. Die Verkäufe der in der Uebersicht genannten Metallerzeugnisse bewegen sich durchweg in aufsteigender Richtung und überragen dabei – mit Ausnahme der Uhren – auch die Wertergebnisse des Vorjahrsmai. Innerhalb der chemisch-pharmazeutischen Industrie verzeichnen in den nämlichen Zeiträumen Chemikalien für gewerblichen Gebrauch einen namhaften Wertzuwachs. Beachtlich zurückgegangen ist demgegenüber – verglichen mit dem Vormonat – der Exporterlös für Pharmazeutika. Auf textilem Gebiet hat der Versand von Stickereien, sowie von Kunstseiden- und Zellwollgarnen gegenüber beiden Vergleichsperioden zugenommen. Dagegen weisen vornehmlich unsere Auslandverkäufe von Baumwollgeweben, Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie von Konfektion im Vergleich zum vorangegangenen April eine Abnahme auf. Die im Bereich der Hutgeflecht- und Schuhbranche eingetretene Absatzeinbusse ist in der Hauptsache als saisonale Erscheinung zu werten. Die Ausfuhr der in der Tabelle vermerkten Nahrungsmittel übertrifft teilweise erheblich sowohl die Vormonats- als auch die entsprechenden Vorjahresziffern. Unsere Käselieferungen, die durch ausserordentliche Massnahmen der Berufsorganisationen gefördert wurden, verzeichnen dabei die grösste Ausweitung.

Bezugs- und Absatzländer. Die wertmässige Aussenhandelssteigerung wird diesmal stärker vom Ueberseeverkehr getragen als vom Europageschäft. Unser Warenaustausch mit den Vereinigten Staaten registriert auf der Importseite die bedeutendste Zunahme, wobei dieses Land im Vergleich zum April als Bezugsgebiet vom vierten auf den zweiten Platz vorgerückt ist. Leicht vergrössert haben sich im gleichen Zeitraum auch unsere Bezüge aus Aegypten, China und dem Australischen Bund, wogegen der Handel mit Kanada und Mexiko beachtliche Einfuhrminderungen aufweist. Als Abnehmer für Schweizer Waren haben im Berichtsmonat u. a. India und Kanada nennenswerte Verkehrsabnahmen zu verzeichnen.

Im Bereich der europäischen Gebiete entfällt die Umsatzsteigerung vor allem auf Deutschland, unserem fortgesetzt wichtigsten Handelspartner. Auch haben sich die Eindeckungen namentlich aus Schweden und den Niederlanden erhöht. Ueberdies sei insbesondere auf die Belebung unseres Exporthandels mit Spanien hingewiesen. Entgegen der allgemeinen Tendenz bewegt sich indessen unser Güteraustausch mit Italien und Dänemark in absteigender Richtung.

Während das Ueberseegeschäft – gesamthaft betrachtet – einen Soldo zu unsern Gunsten ergibt, verzeichnet der Europahandel einen wesentlichen Einfuhrüberschuss. Stark passiv ist dabei vornehmlich unser Warenverkehr mit Deutschland. Die im Vormonat fast ausgeglichene Handelsbilanz mit den Vereinigten Staaten weist diesmal einen beträchtlichen Passivsaldo auf.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr April 1954 in Mio Fr.	Einfuhr Mai 1954 in Mio Fr.	Einfuhr Jahr 1938 in % der Gesamteinfuhr	Einfuhr Mai 1954 in % der Gesamteinfuhr	Ausfuhr April 1954 in Mio Fr.	Ausfuhr Mai 1954 in Mio Fr.	Ausfuhr Jahr 1938 in % der Gesamtausfuhr	Ausfuhr Mai 1954 in % der Gesamtausfuhr
Deutschland	100,7	103,5	23,2	21,8	53,8	56,7	15,7	13,5
Oesterreich	8,0	8,1	2,1	1,7	9,3	10,6	2,3	2,5
Frankreich	49,5	51,1	14,3	10,7	27,8	26,9	9,2	6,4
Italien	46,0	43,5	7,3	9,2	41,2	35,4	6,9	8,4
Belgien-Luxemburg	19,6	17,8	4,3	3,7	19,5	19,7	3,2	4,7
Holland	18,5	21,3	3,5	4,5	14,9	14,6	4,7	3,5
Grossbritannien	27,1	28,9	5,9	6,1	23,0	22,2	11,2	5,3
Spanien	3,6	5,2	0,3	1,1	6,3	12,7	0,4	3,0
Dänemark	3,9	3,6	0,9	0,8	10,1	7,8	1,4	1,9
Schweden	6,7	9,9	1,2	2,1	16,3	14,0	3,1	3,3
Aegypten	4,6	5,2	1,6	1,1	5,9	5,5	1,1	1,3
India	1,9	1,6	1,4	0,3	9,6	7,5	1,8	1,8
China	2,6	3,4	0,5	0,7	6,4	7,4	2,1	1,8
Kanada	17,6	14,3	1,5	3,0	8,3	6,8	1,1	1,6
Vereinigte Staaten	45,0	78,0	7,8	16,4	45,7	46,1	6,9	11,0
Mexiko	4,4	1,8	0,2	0,4	5,7	5,9	0,6	1,4
Brasilien	7,7	7,7	0,7	1,6	8,1	9,0	1,3	2,1
Argentinien	5,4	5,2	3,6	1,1	3,0	4,2	2,7	1,0
Australischer Bund	2,2	2,7	0,6	0,6	10,1	8,8	1,3	2,1

135. 14. 6. 54.

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des **am 31. Dezember 1953** abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuwcisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, daß die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes **bis spätestens am 30. Juni 1954** zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

Réserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le **31 décembre 1953** que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer **d'ici au 30 juin 1954 au plus tard.** Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

Riserve di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelevamento dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il **31 dicembre 1953** che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi **fino al 30 giugno 1954 al più tardi.** La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro.

Maroc français

Suspension ou réduction provisoire du droit de douane à l'importation de certains produits

Le «Bulletin Officiel» N° 2167 du 7 mai 1954 a publié le «dahir» du 6 du même mois ayant pour effet de:

1° **suspendre provisoirement la perception du droit de douane de 10% ad valorem applicable** au Maroc à l'importation de certaines matières premières textiles et en particulier **aux fils de nylon pur, non préparés pour la vente au détail** (Nos Ex 12-24-11 et ex 12-24-12 de la nomenclature marocaine) et **aux fils de rayonne pure ou mélangée, non préparés pour la vente au détail** (Nos 12-28-10 et 12-28-30);

2° **d'abaisser,** également à titre provisoire, de 10 à 5% ad valorem le **droit de douane prélevé** au Maroc à l'entrée de certains produits textiles et singulièrement des **fils de fibres synthétiques continues ou discontinues, pures ou mélangées, non préparés pour la vente au détail, autres que les fils de nylon pur** (Nos Ex 12-24-11 et ex 12-24-12). 135. 14. 6. 54.

Imposta federale sulla cifra d'affari

Quarta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 1° marzo 1954

È apparso un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stuto compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di **1 fr. 50** per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

"EIN CAMPARI"

Freischuh Holding S. A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **30 juin 1954, à 10 heures, dans les bureaux de la Société Mandataire S.A., 11, place de la Fusterie, à Genève,** en

assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

1° Rapports de l'administrateur.
2° Rapports du contrôleur.
3° Approbation des comptes des exercices 1951, 1952 et 1953 et décharge à l'administrateur.
4° Nominations statutaires.

Les bilans, comptes de profits et pertes, les rapports de gestion et de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès le 20 juin 1954 au siège social.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou certificats de dépôt auprès d'une banque jusqu'au 25 juin 1954 au siège social ou chez la Société Mandataire S.A., à Genève.

Pour le cas où cette première assemblée n'atteindrait pas le quorum du tiers prévu par l'art. 13 des statuts, une deuxième assemblée est d'ores et déjà convoquée pour le **10 juillet 1954, à 10 heures, au même lieu et avec le même ordre du jour.**

Il pourra être alors statué quel que soit le nombre des actions représentées.

L'administrateur.

Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

3% (6%)-Anleihe der Republik Chile von 1929

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass der Coupon **Nr. 50 per 15. Juni 1954** vom Verfalltage an mit **Fr. 14,791** per Coupon (= 2½% bis 31. Dezember 1953 und 3% ab 1. Januar 1954) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden kann:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
A. Sarasin & Co., Basel
} oder einer ihrer Niederlassungen

Zürich, den 14. Juni 1954.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

Im Paulusquartier in Basel, zu vermieten per 1. Juli 1954,

Ladenlokal

mit Nebenraum, moderne Schaufensteranlage. – Anfragen unter Chiffre D 681 Q an Publicitas Basel.

Zentrum Kleinbasels, zu vermieten, per 1. Juli 1954, moderner, geräumiger

LADEN

Anfragen unter Chiffre D 682 Q an Publicitas Basel.

EMISSION

d'un

Emprunt 3% Société Electrique du Châtelard, Vallorbe, 1954, de Fr. 600 000.-

destiné à financer l'exécution des travaux d'aménagement de la Jougnenaz.

Conditions de l'emprunt: Intérêt 3% l'an; coupons semestriels aux 30 juin et 31 décembre; jouissance 30 juin 1954. Titres de 1000 fr. au porteur. L'emprunt sera remboursable au pair, sans dénonciation préalable, le 30 juin 1974. Faculté pour la Société de rembourser par anticipation tout ou partie de l'emprunt dès le 30 juin 1964 et ensuite à toute échéance de coupons, moyennant préavis de 3 mois. Amortissements annuels de 20 000 francs dès et y compris le 30 juin 1957. Cotation à la bourse de Lausanne.

Prix d'émission: 102%

plus 0,60% demi-timbre fédéral sur les obligations.

Délai de souscription: du 14 au 22 juin 1954, à midi

La libération des titres attribués pourra s'effectuer du 30 juin au 15 juillet 1954, avec décompte d'intérêt au 30 juin 1954.

Les souscriptions sont reçues sans frais, au siège et aux agences de la Banque Cantonale Vaudoise, ainsi que par tous les établissements de banque en Suisse, qui tiennent à disposition des prospectus détaillés et des bulletins de souscription.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

Certificat d'importation

Le texte des «Instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le No 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 30 ct., frais compris. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Stahlblech-Plomben

Alle Grössen

Vollwertiger Ersatz für Bleiplomben!

Petitpierre & Grisel Neuchâtel

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Juni 1954 hat für das Geschäftsjahr 1953 die Ausschüttung einer Brutto-Dividende von 5 % beschlossen. Der Brutto-Ertrag per Aktie beträgt somit Fr. 25. Der Coupon Nr. 3 wird nach Abzug der eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer mit

Fr. 17.50 netto

von heute ab an unserer Kasse sowie bei der Schaffhauser Kantonalbank und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen eingelöst.

Neuhausen am Rheinfall, 11. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Société de la Parqueterie d'Aigle

Messieurs des actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 juin 1954, à 10 h., à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

Etablissement de la feuille de présence dès 9 h. 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du contrôleur.
3° Approbation des comptes et des rapports.
4° Election du contrôleur au compte et de son suppléant pour 3 ans.
5° Prolongation du bail de la société anonyme pour l'Industrie du bois.
6° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront déposés dès le 15 juin à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la société à Aigle.

Les cartes d'entrée à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 23 juin 1954 contre présentation des actions ou d'un certificat de banque par le bureau de la société à Aigle.

Le conseil d'administration.

FJELL LINE

Die Pioniere der direkten Fahrt Europa–Grosse Seen

Direkter Dienst
nach Kanada / Grosse Seen / Chicago u. umgekehrt
– ohne Umlad –

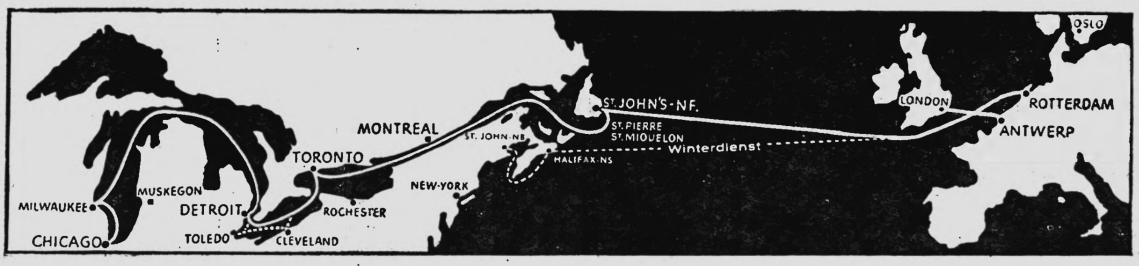
Nächste Abfahrten:

	Ab ANTWERPEN:	Ab ROTTERDAM:
m/s «LUKSEFJELL»	15. Juni	23. Juni
m/s «FERDINANDSTOR»	26. Juni	3. Juli
m/s «ASKEPOT»	3. Juli	10. Juli
m/s «MAKEFJELL»	13. Juli	20. Juli

Weitere regelmässige Verschiffungsgelegenheiten alle 8–10 Tage

Heimkehrender Dienst:

	AB CHICAGO:	AB MONTREAL:	in ANTWERPEN erwartet:
m/s «MAKEFJELL»	16. Juni	28. Juni	11. Juli
m/s «HEMSEFJELL»	24. Juni	5. Juli	18. Juli
m/s «GRINDEFJELL»	4. Juli	16. Juli	29. Juli



Frachten, Raumbuchungen und Auskünfte durch die alleinigen Agenten für die Schweiz:

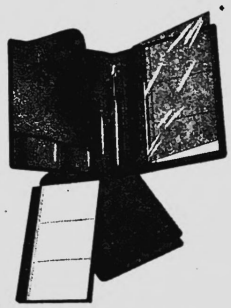
KARL IM OBERSTEG & CO. AG.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

Zürich
Uraniastrasse 26
Tel. (051) 25 86 77

BASEL
Aeschengraben 30
Tel. (061) 22 88 66

St. Gallen
Bahnhofgebäude SBB
Tel. (071) 2 10 63



Dem Herrn

eine Brieftasche mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10 x 14 cm, aus la schwarzem Saffianleder, mit Ersatzeinlage, ganz schöne Ausführung.

Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Abtrennen bequem und praktisch. Ein ganz flotter Geschenkartikel, auf Wunsch zur Ansicht.

Landolt-Arbenz & Co. AG., Zürich, Bahnhofstr. 65

Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin, à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le **mercredi 16 juin 1954, à 16 heures, au Restaurant-Tea-room du Mont Pèlerin,** avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires du 5 au 15 juin 1954 au siège social de la compagnie, gare de Vevey-Plan, où seront délivrées les cartes d'admission à l'assemblée sur indication des numéros des titres. Ces cartes donnent droit au libre parcours sur la ligne, le jour de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration.

Autocalora S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **vendredi 25 juin 1954, à 15 heures, dans les bureaux de MM. Bugnion & Cie, banquiers, Grand-Chêne 5, Lausanne,** en

assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Approbation du bilan et des comptes de l'exercice 1951.
4° Décharge aux organes sociaux.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 15 juin 1954.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 23 juin 1954, par MM. Bugnion & Cie, sur présentation des actions.

Société Anonyme Conrad Zschokke

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 juin 1954, à 14 heures 15, au siège social, 18, rue du Marché, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires et nomination d'un administrateur.

Le compte de profits et pertes, le bilan et les rapports du conseil d'administration et de l'Office de contrôle relatifs à l'exercice 1952/53 seront mis à la disposition des actionnaires dès le 15 juin 1954 au siège social de la société: 18, rue du Marché, à Genève, au siège de la succursale de Bellinzone, piazza Collegiata 4, au siège de la succursale de Döttingen (Argovie), au siège de la succursale de Näfels (Glaris), au siège de la succursale de Sion (Valais) et au siège de la succursale de Zurich, Alfred-Escher-Strasse 57.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 24 juin 1954, à midi, au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.

Genève, le 12 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Ebauches S. A., Neuchâtel

Dividende 1953

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches S.A., du 12 juin 1954, a fixé le dividende de l'exercice 1953 à 45 fr. brut, soit:

31 fr. 50 net par action,

payable dès le 14 juin 1954, contre remise du coupon de dividende N° 22 aux caisses ci-après:

Société de Banque Suisse:	à Bâle, Zurich, Genève, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.
Banque Populaire Suisse:	à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Tramelan, Saint-Imier et Zurich.
Banque Cantonale de Berne:	à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et St-Imier.
Banque Cantonale Neuchâteloise:	à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.
Banque Cantonale Soleuroise:	à Soleure et Granges.
Banque Commerciale de Soleure:	à Soleure et Granges.
Bureaux Centraux d'Ebauches S.A.:	à Granges.

Neuchâtel, le 12 juin 1954.

EBAUCHES S.A.
Le président du conseil d'administration:
P. Renggli.

Décolletage Wenger S. A., St-Maurice

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu **le jeudi 24 juin 1954, à 18 heures, à l'Hôtel de la Dent du Midi, à St-Maurice.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Comptes de 1953 et bilan.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes.
5° Modification des statuts.
6° Augmentation du capital social.
7° Modification de la raison sociale.

Le compte de profits et pertes est mis dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège de la société.

St-Maurice, 11 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Buchhalter-Korrespondent

für Deutsch und Französisch und

jüngerer Hilfsbuchhalter

mit kaufmännischer Lehre und guter Handschrift, von grösserer Industrieunternehmung, mit Pensionskasse, **gesucht.** Offerten mit Lebenslauf, Bild, Gehaltsansprüchen unter Chiffre P 14065 Z an Publicitas Zürich.

L'assemblée générale des actionnaires de la

Compagnie du Chemin de fer de Lausanne—Ouchy et des Eaux de Brêt, à Lausanne

a, dans sa séance du 9 juin 1954, fixé à **Fr. 4.—** brut par action, coupon N° 48, le dividende de l'exercice 1953.

Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chexbres

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire le jeudi 24 juin 1954, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey.**

Ordre du jour: Opérations statutaires et élection du conseil d'administration.

Le bilan, les comptes et les rapports de gestion et des vérificateurs des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la compagnie, avenue de Gilamont 4, Vevey. La Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

INDUFICO S.A.

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le **samedi 26 juin 1954, à 17 heures, salle 1er étage du Buffet de la Gare de Lausanne.**

Ordre du jour: Changement au sein du conseil d'administration et nomination du contrôleur.
Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion 1952.
Décharge au conseil d'administration.

CINEBREF S.A.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

vendredi 25 juin 1954, à 11 heures, au siège de la société, 9, rue du Marché, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Opérations statutaires.
2° Nomination d'un nouvel administrateur.

COMPAGNIE DES TRAMWAYS DE NEUCHÂTEL

Assemblée générale des actionnaires

le mercredi 30 juin 1954, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel; établissement de la feuille de présence dès 10 heures 30.

ORDRE DU JOUR:

1° Comptes et gestion 1953.
2° Nominations statutaires.
3° Rapport sur la ligne 1: emprunt et augmentation du capital-actions.

Dès le 18 juin 1954, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque Cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 29 juin. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 30 juin 1954. En outre, cette carte donne droit à une course aller et retour sur le funiculaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 cts.

Manufacture Pyror et d'Instruments de Mesure S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 juin 1954, à 14 heures, en l'étude de Me Gustave Martin, Corraterie 12, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du contrôleur aux comptes.
3° Délibération et vote sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de dépôt avant le 23 juin, 18 heures.

Le conseil d'administration.

S.A. Falaises-Pêcheries, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 24 juin 1954, à 11 heures, dans les bureaux de la société, rue des Falaises 2, Genève.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport des administrateurs.
3° Rapport du contrôleur.
4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5° Nomination d'administrateurs.
6° Nomination d'un contrôleur aux comptes.
7° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administrateurs et le rapport du vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

Rectification

Société des Eaux minérales alcalines de Montreux S. A., Montreux

L'ordre du jour pour l'assemblée générale extraordinaire est:

Unification du capital-social et modification des statuts,

et non pas «Vérification du capital-social . . .» comme publié par erreur samedi passé, le 12 juin 1954, dans le N° 134.

Schweizerische Südostbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 25. Juni 1954, 14.15 Uhr, ins Hotel « Engel », Wädenswil.

Traktanden

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1953; Dechargeerteilung an die Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 14 der Statuten).
3. Wahl der Kontrollstelle (§ 19 der Statuten).
4. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien

vom 18. bis 23. Juni 1954

bei der

Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil,
Bank Wädenswil, Wädenswil,
Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,

bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wädenswil, den 9. Juni 1954.

Der Präsident des Verwaltungsrates: W. Bertschmann.

Société d'Electro-Chimie, d'Electro-Métallurgie et des Aciéries Electriques d'Ugine, Paris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 25 juin 1954, à 10 h. 30 du matin, rue de Monceau 16, à Paris.

Tous les actionnaires possédant un nombre d'actions d'un montant nominal d'au moins 25 000 francs français sont de droit membres de l'assemblée. Tous propriétaires d'un nombre inférieur d'actions peuvent se réunir pour former ce nombre et se faire représenter par l'un d'eux.

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier cinq jours avant la réunion chez Messieurs

Ferrier Lullin & Cie, rue Petitot 15, Genève

l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée par les banques, établissements de crédit, agents de change ou courtiers en valeur mobilières, adhérents à la S.I.C.O.V.A.M.

Des formules de pouvoirs et des cartes d'admission sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Les titulaires d'actions nominatives doivent être inscrits sur les registres de la société avant le 20 juin 1954; ils sont dispensés de déposer leurs titres.

Le conseil d'administration.

Dolderbahn Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. Juni 1954, 18.30 Uhr, im «Waldhaus Dolder» in Zürich 7.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnungen und Bilanz über das Geschäftsjahr 1953. Bericht der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Rechnungen und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. Juni 1954 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Daselbst können die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. Juni 1954 bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Zürich, den 14. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Cottagon AG., Zürich

Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. Juni 1954, 11 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Dreikönigstrasse 21, Zürich 2.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Decharge-Erteilung.
4. Wahlen.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. Juni 1954 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 10. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Genossenschaft Hotel-Plan

Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juni 1954 beträgt die Dividende nach Abzug der eidg. Steuern netto

Fr. 3.— pro Anteilschein zu Fr. 100.—
Fr. —.30 pro Anteilschein zu Fr. 10.—

Sie kann gegen Abgabe des Coupons **Nr. 7** an unserer **Hauptkasse, Limmatplatz 4, Zürich, in unseren Filialen,** oder bei der **Schweizerischen Volksbank** bezogen werden.

Hausmann AG.

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

St. Gallen

Laut Beschluss unserer heutigen Generalversammlung gelangt Coupon Nr. 55 unserer Aktien, abzüglich 30% Abgaben, mit

netto Fr. 42.—

zur Einlösung bei

unserer Kasse in St. Gallen, Kugelgasse 4
Schweizerischer Bankverein in St. Gallen

St. Gallen, den 10. Juni 1954.

Drahtseilbahn-Gesellschaft Rheineck–Walzenhausen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 28. Juni 1954, 15 Uhr, im Hotel Rheinburg, Walzenhausen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1953.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1953. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Berichterstattung und Beschlussfassung über die auszuführende Bahnerneuerung.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle sowie Bericht über die technische Sanierung der Bahn liegen auf dem Betriebsbureau in Walzenhausen zur Einsicht auf.

Bis zum 28. Juni, vormittags, können auf dem Betriebsbureau gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung, sowie Jahresbericht und Bericht über die technische Sanierung bezogen werden.

Walzenhausen, 11. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1954 wird der Nominalwert der Aktie

Sport AG., Apparatefabrik, Biel

herabgesetzt auf **Fr. 100.—** (Hundert Franken).

Wir ersuchen die Inhaber von Aktien unserer Gesellschaft die Aktienmäntel zwecks Abstempelung am Sitz der Gesellschaft, Unterer Quai Nr. 31a, Biel, vorzuweisen.

Biel, den 10. Juni 1954. **SPORT AG., Apparatefabrik.**

Volksbank Interlaken AG., Interlaken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 30. Juni 1954, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Gotthard, in Interlaken

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung pro 1953 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Wahl des Verwaltungsrates infolge Ablaufes der Amtsdauer.

Die Zutrittskarten können vom 21. bis 30. Juni 1954, mittags, gegen Ausweis über den Aktienbesitz an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft in Interlaken bezogen werden. Dort liegt ebenfalls der Geschäftsbericht mit dem Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht auf.

Interlaken, 11. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Société des Eaux de l'Arve

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est fixé au vendredi 25 juin 1954, à 17 heures, chez MM. Lombard Odier & Co., 11, Corraterie, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission doivent être retirées chez MM. Lombard Odier & Co. d'ici au 24 juin 1954. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront déposés, dès le 14 juin 1954 au siège social, usine de Vessy et rue de la Terrassière 61.

Genève, le 4 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Società anonima Seggiovia del Monte Lema, Maglieglia (Ticino)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour vendredi 25 juin 1954, à 15 h., à l'hôtel Continental, à Lugano

Ordre du jour:

1° Procès verbal de l'assemblée générale du 2 juin 1954.
2° Modification de l'art. 15 des statuts.

Les propositions du conseil d'administration concernant la révision des statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 14 juin 1954, au bureau de la Société, palazzo «La Fenice», à Lugano.

Les cartes d'admission pourront être retirées contre remise des actions ou d'un certificat de dépôt des titres déposés dans une banque, au bureau de la société.

Lugano, le 11 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Smeraldo S.A., Locarno

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 24 giugno 1954, alle ore 14.30, alla sede, in Locarno.

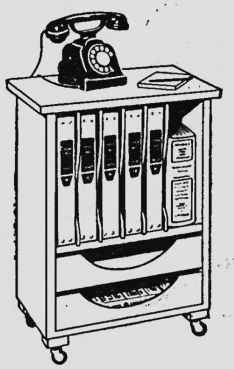
Trattande:

1° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1953.
2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali.

Bilancio, conti e rapporti visibili alla sede.

L'amministratore unico: Vidoli Dante.

NEU!



TELEPHONBOY

mit der Einteilung für die im Juli erscheinenden neuen Telephonbücher

In Eiche Fr. 125.—
in Nußbaum Fr. 154.—

MONO-TEL

Die praktische Telephonbuchhülle in Librafol für das neue Telephonbuch.

Einzelhülle Fr. 5.80
Garnitur (5 Hüllen) Fr. 29.—
Garnitur mit solidem Holzkasten Fr. 39.50

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS & BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Die belebende Fortus-Kur

Als Hilfe für schwache Nerven eine KUR FORTUS gegen Funktionsstörungen, bei Nerven- und Sexualschwäche sowie Gefühlskälte. Die belebende Fortus-KUR regt das Temperament an. Fortus-KUR für die Nerven Fr. 26.–, Mittelkur 10.40, Proben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogisten, wo nicht, Fortus-Versand, Postfach, Zürich 1, Tel. (051) 27 50 67.

Zuverlässige Packung für Inland und Export

ASPHALTPAPIERE
PARAFFINPAPIERE

Luft- und wasserdicht
mit u. ohne Gewebe-Verstärkung

PACK- u. EINWICKELPAPIERE jeder Art
mit und ohne Reklamedruck
auch für Verpackungsautomaten

Seidenpapier — WC-Rollen

leistungsfähige Eigenfabrikation

ZIEGLER-HUBER AG., ZÜRICH

Postfach Zürich 31, Telephon (051) 42 22 66

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern: Transportkisten für Inland und Export, Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Palets mit und ohne Aufsteckrahmen.

Fachmännische Beratung. – Telephon (042) 4 01 55/56.

PAPYRUS Schutzmarke

Für Molkereien

fein weiß Pergament-Ersatz, chem. rein, 45 und 65 gr/m² empfehlen

P. GIMMI & CO. AG.
«Zum Papyrus», St. Gallen

Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum. Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.

Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstraße 350
Tel. 33 66 36

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

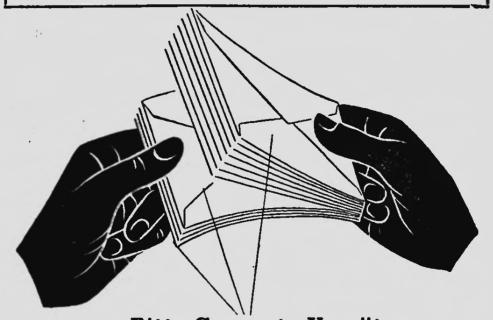
decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1
Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.



Bitte Couverts-Vorräte heute prüfen!

Der Vorrat der einen oder anderen Sorte wird vielleicht bald zur Neige gehen. Geben Sie uns jetzt Gelegenheit, Ihnen für die repräsentative, einheitliche Gestaltung Ihrer Briefumschläge unsere Vorschläge zu unterbreiten. Wir raten aus langjähriger Spezial-Erfahrung.

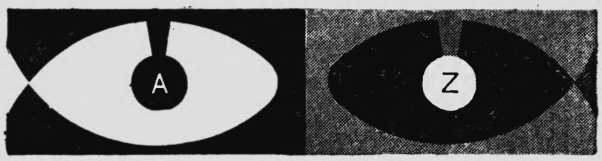
Schaller & Co. A/G
BRIEFUMSCHLAG-FABRIK
Zürich 23, Postfach, Tel. (051) 42 15 42

Modern in Karosserie und modern in Mechanismus.

Olivetti immer an der Spitze

Lexikon 80

Ein von Grund auf neu konstruiertes Modell, eine Maschine, die nach besseren und klareren Prinzipien als alle bisherigen Schreibmaschinen gebaut ist, was sich wesentlich auf die Betriebssicherheit, Lebensdauer und Schönheit der Schrift auswirkt.



Die grösste Büromaschinenfabrik Europas **olivetti**

Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG. Zürich
Hardturmstrasse 169, Telephon (051) 42 12 47

Agenturen in: Aarau, Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach/AG, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter von Trachselwald hat durch Verfügung vom 3. Juni 1954 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 29. April 1954 in Huttwil verstorbenen Herrn

Ernst Fiechter

geboren 1884, Ulrichs selig, von Huttwil, gewesener Schuhhändler, in Huttwil.

Eingabefrist bis und mit 15. Juli 1954:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Trachselwald;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Emil Wälti in Bern,** Bahnhofplatz 3.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr **Willy Althaus,** Schuhhändler, Hochfeldstrasse 102, in Bern.

Bern, den 10. Juni 1954.

Der Beauftragte:
Emil Wälti, **Notar.**

014

Orient... Jeden Mittwoch und Samstag mit Super-DC-6 von Genf im Direktkurs via Rom nach Beirut, bzw. Damaskus-Teheran!

Zürich/Genf	Erste Klasse retour	Touristenklasse retour
- Beirut	Fr. 1782.—	Fr. 1320.—
- Damaskus	Fr. 1782.—	Fr. 1320.—
- Teheran	Fr. 2682.—	Fr. 2045.—

Auskunft und Platzreservation durch Ihr Reisebüro.

Wer viel fliegt — fliegt SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM